



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/460  
14 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 ИЮНЯ 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 13 июня 1997 года на мое имя (см. приложение). К письму прилагается шестой доклад о Многонациональных силах по охране в Албании, представляемый каждые две недели в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 1101 (1997) от 28 марта 1997 года.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных  
Наций от 13 июня 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь представить шестой доклад о Многонациональных силах по охране в Албании (см. добавление). Этот доклад представляется в соответствии с положением, содержащимся в пункте 9 резолюции 1101 (1997) Совета Безопасности от 28 марта 1997 года, в котором Совет просил государства-члены, участвующие в Многонациональных силах по охране, представлять Совету через Генерального секретаря, по крайней мере каждые две недели, периодические доклады. Пятый такой доклад был препровожден Вам 6 июня 1997 года (см. S/1997/440).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и шестого доклада в качестве документа Совета Безопасности.

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ  
Посол

Добавление

Шестой доклад Совету Безопасности об операции Многонациональных сил по охране в Албании

1. 28 марта 1997 года Совет Безопасности принял резолюцию 1101 (1997), в пункте 2 которой он приветствовал сделанное отдельными государствами-членами предложение создать временные и ограниченные по численности многонациональные силы по охране, чтобы содействовать безопасной и оперативной доставке гуманитарной помощи и способствовать созданию безопасных условий для осуществления миссий международных организаций в Албании, в том числе организаций, оказывающих гуманитарную помощь.
2. В пункте 9 указанной резолюции Совет Безопасности просил государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, представлять Совету через Генерального секретаря, по крайней мере каждые две недели, периодические доклады. Первые пять таких докладов были представлены 9 и 25 апреля, 9 и 23 мая и 6 июня 1997 года (см. S/1997/440). Настоящий шестой доклад является специальным докладом, касающимся способа обеспечения присутствия сил после 28 июня 1997 года с учетом оценки ситуации, которую Совет проведет через три месяца после принятия резолюции 1101 (1997), как это предусмотрено в ее пункте 6.
3. Руководящий комитет, состоящий из политических директоров предоставляющих войска стран и Командующего Операцией, 10 июня провел специальное заседание под председательством посла Амедео де Франчиса, политического директора Италии, на котором был утвержден настоящий специальный доклад.
4. Руководящий комитет рассмотрел несколько просьб албанских властей о сохранении присутствия сил в Албании в период процесса выборов, с тем чтобы содействовать обеспечению безопасных условий для групп наблюдателей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в рамках мандата Совета Безопасности, и изъявил свою готовность их удовлетворить.
5. Руководящий комитет обсудил результаты международного совещания по Албании, состоявшегося 26 мая 1997 года в Риме. Участники этого совещания высоко оценили выполнение Силами на основе принципов нейтралитета и беспристрастности мандата Совета Безопасности в тесном контакте с албанскими властями. В ходе совещания было также признано, что присутствие Многонациональных сил по охране является эффективным вкладом в обеспечение стабильности страны и региона, и было заявлено, что силы в рамках своего мандата будут способствовать обеспечению в Албании безопасных условий в ходе выборов с учетом, насколько это возможно, концепции выборов ОБСЕ.
6. Руководящий комитет принял к сведению просьбы, представленные в этой связи Генеральным директором Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ послом Студманном во время заседания Комитета 4 июня.
7. Руководящий комитет принял к сведению информацию албанских властей и ОБСЕ о том, что процесс выборов продлится дольше того срока, который предусмотрен нынешним мандатом.
8. Руководящий комитет также принял к сведению результаты совещания по вопросам планирования с учетом военных представителей стран, предоставляющих войска, которое состоялось 6 июня в Риме и на котором были рассмотрены оперативные способы обеспечения

силами безопасных условий для персонала ОБСЕ/БДИПЧ в период процесса выборов и в рамках их мандата, определенного в резолюции 1101 (1997) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

9. Руководящий комитет отметил, что вывод Многонациональных сил по охране до 28 июня – за день до запланированных выборов в Албании, как это предусмотрено в пункте 6 резолюции 1101 (1997), не позволит Силам обеспечить вышеупомянутые безопасные условия и таким образом перечеркнет один из основных аспектов международной помощи Албании, что также негативно повлияет на прогресс, достигнутый на настоящий момент усилиями международного сообщества в тесном сотрудничестве с албанскими властями и в дополнение к их собственной деятельности в этой области.

10. Руководящий комитет принял к сведению готовность предоставляющих войска стран оставить в Албании на ограниченное время их воинские контингенты в составе Многонациональных сил по охране в рамках мандата, предусмотренного Советом Безопасности.

11. Руководящий комитет принял к сведению, что на ограниченный период времени, совпадающий с процессом выборов, и для конкретной цели обеспечения охраны миссий ОБСЕ по проведению выборов было бы необходимо произвести ограниченное увеличение первоначально планировавшейся численности Сил.

12. С учетом вышеизложенного Руководящий комитет рекомендует продлить мандат Сил, предусмотренный в резолюции 1101 (1997) Совета Безопасности, на период, необходимый для завершения процесса выборов в Албании, но в любом случае не больше чем на 45 дней после истечения срока действия нынешнего мандата.

-----